NL Gebruiksaanwijzing van de SCHOONMAAKKIT

1. Dompel, na het inbouwen, de SCHOONMAAKKIT en de slang onder in uw bovengronds zwembad tot deze gevuld wordt met water, om de lucht volledig te laten ontsnappen.
BELANGRIJK: de lucht die ingesloten blijft in het aanzuigsysteem kan de werking van de pomp aantasten. Open, in dit geval, de uitlaatklep van uw pomp en schud de slang om de luchtbellen te verwijderen, tot enkel water uit de pomp stroomt.
2. A. In het geval u geen muurskimmer heeft, schakel de pomp uit en verwijder de afdekking van de watertoevoer van uw bovengronds zwembad . Neem vervolgens de aansluitstukken die met uw SCHOONMAAKKIT geleverd worden en bevestig het wateraansluitstuk aan de watertoevoer, door enkel handmatig aan te trekken.
B. Voor de zwembaden met muurskimmer: schakel de pomp uit en schakel het open deel van de slang aan op de aanzuigplaat van uw skimmer. Sla punt 3 over en ga rechtstreeks naar punt 4.
3. Sluit het open deel van de slang aan op het aansluitstuk van de watertoevoer.
4. Schakel de pomp van uw zwembad in en begin met het reinigen van de bodem van uw zwembad.
5. De SCHOONMAAKKIT is in het bijzonder ontworpen om het vuil van de bodem van uw bovengronds zwembad op te zuigen. De grote delen blijven ingesloten in de interne zak om verstopping van het filter te vermijden. Zorg ervoor, om de absorptie te maximaliseren, het prefilter regelmatig te legen.
6. Gebruik de SCHOONMAAKKIT nooit zonder de zak voor de inzameling van het vuil. Zo niet, kan het filter van uw zwembad verstopt geraken.

Hoe ledigt u de zak van uw *SCHOONMAAKKIT*

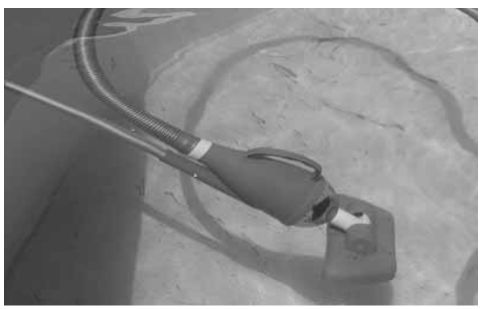
Open het deksel van de SCHOONMAAKKIT en verwijder de zak voor de vuilinzameling. Verwijder vervolgens de bladeren van de zak, tot deze volledig leeg is en spoel grondig om alle deeltjes te verwijderen.

PT Informação para o utilizador do Aspirador KIT LIMPEZA

1. Depois de efectuadas todas as ligações, submergir o aspirador KIT LIMPEZA e a mangueira de ligação no interior da piscina, garantindo que a mesma tenha apenas água. IMPORTANTE: a existência de ar na mangueira pode diminuir o caudal da electrobomba. Neste caso, abrir a válvula bujon da electrobomba para eliminar o ar existente no circuito e mantenha este procedimento assegurando que todo o ar foi eliminado do sistema de filtração.
2. A. Se a piscina adquirida não tiver o elemento de recirculação designado por Skimmer, desligue a electrobomba e retire a grelha da entrada de água (desenroscar a parte frontal do retorno de água). Conclua a ligação com os acessórios correspondentes que acompanham o seu KIT LIMPEZA, conectando directamente à entrada de água e aperte manualmente."
B. Para piscinas com Skimmer, desligue o grupo electrobomba e ligue o terminal da mangueira directamente no Skimmer, utilizando a tampa de aspiração. Leia o ponto 4 destas instruções."
3. Ligue o outro terminal da mangueira ao conector da entrada de água do KIT LIMPEZA.
4. Ligue a electrobomba e inicie a aspiração do fundo da piscina.
5. O KIT LIMPEZA está indicado para aspirar a sujidade do fundo da sua piscina elevada. As partículas maiores ficam retidas na bolsa interna do aspirador, evitando assim colmatar rapidamente o filtro. Para maior rendimento, limpe previamente o pré-filtro (cesto da electrobomba).
6. Não utilize o KIT LIMPEZA sem a bolsa interna de retenção de impurezas.

Como limpar a bolsa interna do *KIT LIMPEZA*

Abrir a tampa do KIT LIMPEZA e retirar a bolsa interna. Lavar e retirar as folhas e outras impurezas existentes.



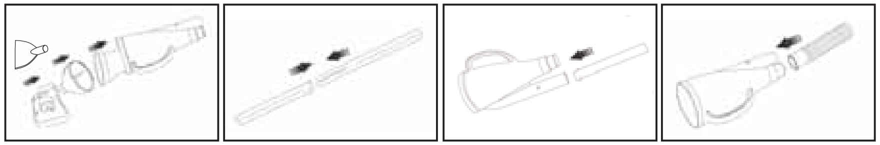
DISTRIBUIDO POR :
MANUFACTURAS GRE , S.A. ARITZ BIDEA Nº 57, TROBIKA AUZOTEGIA, APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN CHINA

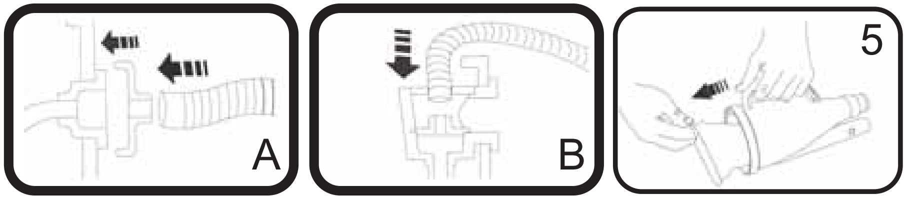
CLEANING KIT
KIT LIMPIEZA
KIT NETTOYAGE
REINIGUNGSKIT
KIT PULIZIA
SCHOONMAAKKIT
KIT LIMPEZA

AR20637



- EN *Instruction manual*
- ES *Manual de instrucciones*
- FR *Manuel d´instructions*
- DE *Bedienungsanleitung*
- IT *Manuale delle instruzioni*
- NL *Handleiding met instructies*
- PT *Manual de instruções*





EN How to use your CLEANING KIT

1. Immerse the assembled CLEANING KIT and its hose into your above ground pool and let it fill with water until all air escapes. IMPORTANT: Trapped air in your vacuum system may prevent the pump from operating correctly. In this case open the release valve of your pump and shake the hose until all air bubbles escape and only water drops out of your pump.
2. A.If you don't have a wall skimmer: switch off the pump and remove the cover of the water intake of your above around pool. Take the CONNECTORS included with your CLEANING KIT and attach the correct one to the water intake. Tighten by hand only.
B. If you have a wall skimmer: Switch off the pump of your above ground pool. Take the open end of the HOSE and connect it onto the vacuum plate of your skimmer. Slide the HOSE as it will go. Skip step 3 and continue with step 4.
3. Take the open end of the HOSE and connect it onto connector at the water intake. Slide the HOSE as it will go.
4. Switch on the pump of your pool and start using CLEANING KIT to clean the bottom of your pool.
5. Your CLEANING KIT is made to vacuum debris from the ground of your above ground pool. The internal collecting bag is designed to trap leaves and larger debris, which could otherwise clog the filter of your pool. Make sure to empty this pre-filter regularly to ensure the maximum suction possible.
6. Never use your CLEANING KIT without the collecting bag. failure to do so may clog the filter of your pool.
How to empty the collecting bag of your CLEANING KIT
Open the lid of your CLEANING KIT and take out the collecting bag. Empty the collecting bag of your CLEANING KIT by removing the leaves and other debris and then rinse it.

ES Instrucciones de uso del KIT LIMPIEZA

1. Una vez montado, sumerja el KIT LIMPIEZA y la manguera en su piscina sobre tierra hasta que se llene de agua, para permitir que el aire escape totalmente.
IMPORTANTE: el aire atrapado en el sistema de aspiración puede afectar al funcionamiento de la bomba. De ser así, abra la válvula de escape de su bomba y sacuda la manguera para eliminar las burbujas de aire, hasta conseguir que únicamente salga agua de la bomba.
2. A. En caso de no contar con skimmer de muro, apague la bomba y retire la cubierta de la entrada de agua de su piscina sobre tierra. A continuación, tome los conectores que vienen con su KIT LIMPIEZA y sujete el conector de agua a la entrada de agua, apretándolo solo manualmente.
B. Para las piscinas con skimmer de muro, apague la bomba y conecte la parte abierta de la manguera a la placa de aspiración de su skimmer. Sáltese el punto 3 y pase directamente al punto 4.
3. Conecte la parte abierta de la manguera al conector de la entrada de agua.
4. Encienda la bomba de su piscina y comience a limpiar el fondo de su piscina.
5. El KIT LIMPIEZA está especialmente diseñado para absorber la suciedad del fondo de su piscina sobre tierra. Las partículas grandes quedan atrapadas en la bolsa interna para evitar que el filtro se tapone. Para maximizar la absorción, asegúrese de vaciar el prefiltro regularmente.
6. Nunca utilice el KIT LIMPIEZA sin la bolsa para la recogida de la suciedad. De lo contrario, el filtro de su piscina quedará atascado.
Como vaciar la bolsa de su *KIT LIMPIEZA*
Abra la tapa del KIT LIMPIEZA y retire la bolsa para la recogida de la suciedad. A continuación retire las hojas de la bolsa, hasta quedar completamente vacía y aclárela bien para eliminar todas las partículas.

FR Instructions d'utilisation du KIT NETTOYAGE

1. Une fois assemblé, immergez complètement le KIT NETTOYAGE et le tuyau dans votre piscine hors-sol, et laissez l'air s'échapper. IMPORTANT : L'air contenu dans le système d'aspiration peut affecter le bon fonctionnement du moteur de la filtration. Ouvrez la vis de purge sur votre filtration et faites bouger le tuyau pour éliminer toutes les bulles d'air.
2. A. Dans le cas ou vous n'auriez pas de skimmer, prenez les connecteurs adaptés du KIT NETTOYAGE et approchez les de la buse de refoulement, en les maintenant devant afin de remplir le tuyau d'eau.
B. Si vous avez un Skimmer, connectez le tuyau sur le plateau d'aspiration adapté du KIT NETTOYAGE et passez directement à la figure 4.
3. Connectez le tuyau sur l'adaptateur d'entrée d'eau du KIT NETTOYAGE.
4. Mettez en fonction la filtration de la piscine et commencez à en nettoyer le fond.
5. Le KIT NETTOYAGE est spécialement conçu pour nettoyer le fond de votre piscine hors sol. Les grosses particules seront retenues dans le sac interne du KIT NETTOYAGE pour eviter que votre filtration ne s'encrasse. Assurez vous de bien nettoyer le sac régulièrement pour maximiser l'aspiration.
6. N'utilisez jamais votre KIT NETTOYAGE sans son sac de rétention.
Comment vider le sac du *KIT NETTOYAGE*
Ouvrir le KIT NETTOYAGE et retirez le sac afin de le vider et de le nettoyer.
Assurez vous qu'il soit parfaitement vide et propre avant de le reinstaller.

DE Bedienungsanleitung für den REINIGUNGSKIT

1. Tauchen Sie das zusammengebaute REINIGUNGSKIT-Gerät und den Schlauch in Ihren Bodenpool, bis es mit Wasser gefüllt ist, damit die Luft vollkommen entweichen kann.
WICHTIGER HINWEIS: Luft im Ansaugsystem kann die Pumpenfunktion beeinträchtigen. Sollte sich noch Luft im System befinden, öffnen Sie das Ablassventil Ihrer Pumpe und schütteln Sie den Schlauch, um Luftblasen zu entfernen. Am Schluss darf nur noch Wasser aus der Pumpe austreten.
2. A. Falls Ihnen kein Wandskimmer zur Verfügung steht, schalten Sie die Pumpe aus und nehmen Sie die Abdeckung an der Wasserzufuhr in Ihr Bodenschwimmbad ab. Anschließend befestigen Sie den mit dem REINIGUNGSKIT-Gerät gelieferten Verbinder an der Wasserzufuhr. Ziehen Sie ihn jedoch nur von Hand fest.
B. Bei Schwimmbädern mit Wandskimmer schalten Sie die Pumpe aus und verbinden Sie das offene Schlauchende mit der Ansaugplatte Ihres Skimmers. Überschlagen Sie Punkt 3 und gehen Sie direkt zu Punkt 4.
3. Verbinden Sie das offene Schlauchende mit dem Verbinder der Wasserzufuhr.
4. Schalten Sie die Pumpe Ihres Schwimmbads ein und beginnen Sie mit der Bodenreinigung.
5. Das REINIGUNGSKIT-Gerät ist speziell zum Ansaugen des Bodenschmutzes Ihres Pools ausgelegt. Große Schmutzpartikel gelangen in den Innenbeutel, damit sich das Filter nicht zusetzt. Zum optimalen Ansaugen sollte das Vorfilter regelmäßig geleert werden.
6. Benutzen Sie das REINIGUNGSKIT-Gerät nie ohne den Schmutzbeutel. Sonst wird das Poolfilter verstopft.
So leeren Sie Ihren REINIGUNGSKIT- Beutel
Öffnen Sie den Deckel des REINIGUNGSKIT und entnehmen Sie dem Gerät den Schmutzbeutel. Danach entfernen Sie das Laub aus dem Beutel, bis dieser vollkommen leer ist. Zum Schluss waschen Sie ihn aus, bis alle Schmutzreste entfernt sind.

IT Istruzioni d'uso dello KIT PULIZIA

1. Una volta montato, sommergere lo KIT PULIZIA e il tubo flessibile nella piscina fuori terra fino a riempirlo d'acqua, in modo da fare fuoriuscire tutta l'aria.
IMPORTANTE: l'aria rimasta nel sistema d'aspirazione può interessare il funzionamento della pompa. In questo caso, aprire la valvola di sfogo della pompa e scuotere il tubo flessibile per eliminare le bolle d'aria, fino a fare in modo che fuoriesca solo acqua dalla pompa.
2. A. Se non si dispone di skimmer a muro, spegnere la pompa e rimuovere il coperchio dell'entrata d'acqua della piscina fuori terra. Prendere quindi i connettori in dotazione con lo KIT PULIZIA e fissare il connettore d'acqua all'entrata d'acqua, stringendolo solo manualmente.
B. Per le piscine con skimmer a muro, spegnere la pompa e collegare la parte aperta del tubo flessibile alla piastra d'aspirazione dello skimmer. Saltare il punto 3 e passare direttamente al punto 4.
3. Collegare la parte aperta del tubo flessibile al connettore dell'entrata d'acqua.
4. Accendere la pompa della piscina ed iniziare a pulire il fondo della stessa.
5. Lo KIT PULIZIA è particolarmente progettato per assorbire lo sporco dal fondo della piscina fuori terra. Le particelle grandi restano imprigionate nel sacchetto interno per evitare che il filtro si intasi. Per ottenere il massimo assorbimento, assicurarsi di svuotare il prefiltro regolarmente.
6. Non utilizzare mai lo KIT PULIZIA senza il sacchetto per la raccolta dello sporco. Altrimenti il filtro della piscina si intaserà.
Come svuotare il sacchetto dello *KIT PULIZIA*
Aprire il coperchio dello KIT PULIZIA e rimuovere il sacchetto per la raccolta dello sporco. Rimuovere quindi le foglie dal sacchetto, fino a svuotarlo completamente e sciacquarlo bene per eliminare tutte le particelle.